OLYMPUS®

VOICE RECORDER

NOTE CORDER DP-211

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

Registrieren Sie Ihr Produkt unter **www.olympus-consumer.com/register** und profitieren Sie von weiteren Olympus Vorteilen.

DE Einführung

Vielen Dank für das Vertrauen in Olympus-Produkte, das Sie uns mit dem Kauf des Digital Voice Rekorder erwiesen haben. Machen Sie sich bitte gründlich mit dem Inhalt dieser Bedienungsanleitung vertraut, damit stets ein einwandfreier und sicherer Betrieb des Produkts gewährleistet ist. Bewahren Sie außerdem die Bedienungsanleitung stets griffbereit für späteres Nachschlagen auf. Im Interesse fehlerfreier Resultate empfiehlt sich stets zuvor eine Testaufnahme.

- Inhaltliche Änderungen dieser Bedienungsanleitung vorbehalten. Kontaktieren Sie unseren Kundendienst, wenn Sie das Neueste über Produktbezeichnungen und Modellnummern wissen möchten.
- Um die Richtigkeit des Inhalts dieser Bedienungsanleitung zu garantieren, wurde mit größter Sorgfalt vorgegangen. Sollten dennoch fragliche Angaben, Fehler oder Auslassungen existieren, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.
- Vom Garantieanspruch ausgeschlossen sind passive oder sonstige Schäden aufgrund von Datenverlusten durch einen Defekt des Produktes, eine von Olympus oder einer Olympus-Kundendienststelle unterschiedlichen Dritten vorgenommenen Reparatur oder aus jeglichen sonstigen Gründen.

Sicherer und korrekter Gebrauch

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen:

- Lassen Sie den Rekorder keinesfalls an heißen und feuchten Orten zurück wie etwa in einem geschlossenen Pkw bei direkter Sonneneinstrahlung oder am Strand im Sommer.
- Bewahren Sie den Rekorder keinesfalls an Orten mit übermäßiger Feuchtigkeits- oder Staubbelastung auf.
- Reinigen Sie den Rekorder keinesfalls mit organischen Lösungsmitteln wie Alkohol oder Farbverdünner.
- Legen Sie den Rekorder keinesfalls auf oder in die Nähe von Elektrogeräten wie Fernsehgeräten oder Kühlschränken.
- Vermeiden Sie die Aufnahme oder Wiedergabe in der Nähe von elektronischen Geräten wie etwa Handys, da sonst Störungen oder Rauschen möglich ist. Bei Rauschen wechseln Sie den Ort oder stellen den Rekorder weiter entfernt von solchen Geräten auf.
- Vermeiden Sie die Berührung mit Sand oder Schmutz. Andernfalls drohen irreparable Schäden.
- Vermeiden Sie starke Vibrationen oder Stöße.
- Versuchen Sie keinesfalls, selbst das Gerät zu zerlegen, zu reparieren oder zu modifizieren.
- Benutzen Sie den Rekorder nicht beim Steuern eines Fahrzeugs (z.B. Fahrrad, Motorrad oder Gocart).
- Sorgen Sie dafür, dass der Rekorder dem Zugriff von Kindern entzogen ist.

Warnung vor Datenverlust:

- Durch Bedienfehler, Gerätestörungen oder Reparaturmaßnahmen werden u.Ü. die gespeicherten Aufzeichnungen zerstört oder gelöscht.
- Bei wichtigen Aufnahmen empfiehlt es sich, die Daten sicherheitshalber aufzuschreiben.
- Von Olympus vom Garantieanspruch ausgeschlossen sind passive oder sonstige Schäden aufgrund von Datenverlusten durch einen Defekt des Produktes, einen von Olympus oder einer Olympus-Kundendienststelle unterschiedlichen Dritten vorgenommene Reparaturen oder aus jeglichen sonstigen Gründen.

Batterien:

⚠ Gefahr:

- Batterie dürfen niemals offenen Flammen ausgesetzt, erhitzt, kurzgeschlossen oder zerlegt werden.
- Bewahren Sie Batterien niemals an Orten auf, die direkter Sonneneinstrahlung oder hoher Aufheizung durch Sonneneinstrahlung (z. B. im Inneren eines Fahrzeugs) oder durch eine Heizquelle usw. ausgesetzt sind.

⚠ Achtung:

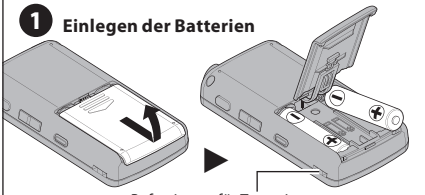
- Niemals elektrische Kabel oder Stecker direkt an die Batterien anlöten oder diese umbauen.
- Niemals die Batteriepole (⊕ und ⊖)kurz schließen. Andernfalls kann es zu Überhitzung kommen und/oder es besteht Stromschlag- und Feuergefahr.
- Zum Schutz der Anschlusskontakte sollten die Batterien beim Transportieren oder Lagern stets in der mitgelieferten Schutztasche aufbewahrt werden. Die Batterien niemals so aufbewahren oder transportieren, dass sie mit metallischen Gegenständen (z.B. Schlüsselringen, etc.) in Berührung kommen können. Andernfalls können sich die Batterien überhitzen und es besteht Feuer- und/oder Stromschlaggefahr.
- Die Batterien immer polrichtig einlegen.
- Wenn Batterieflüssigkeit in die Augen gelangt, sofort mit klarem Wasser auswaschen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.
- Versuchen Sie keinesfalls Trockenzellen wie Alkali- oder Lithium-Batterien aufzuladen.
- Verwenden Sie keine Batterien mit einer beschädigten oder rissigen Hülle.
- Bewahren Sie Batterien für Kinder unzugänglich auf.
- Wenn beim Betrieb des Produkts ungewöhnliche Geräusche, Wärme, Rauch oder durchdringender Geruch entstehen, gehen Sie wie folgt vor:
  1. Entnehmen Sie sofort vorsichtig die Batterien, damit Sie sich nicht verbrennen.
  2. Geben Sie den Rekorder bei Ihrem Händler oder der Olympus-Vertretung vor Ort zur Reparatur.
- Niemals die Batterien ins Wasser werfen. Kontakte nicht mit Wasser in Berührung bringen.
- Niemals die Batterieummantelungen entfernen oder beschädigen.
- Niemals beschädigte, undichte, verfärbte oder deformierte Batterien benutzen.
- Das Ladegerät vom Netz abtrennen, wenn der Ladevorgang nach der vorgegeben Dauer immer noch nicht vollständig durchgeführt wurde.
- Wenn Batterieflüssigkeit auf die Haut oder Kleider gelangt, sofort mit klarem Wasser abwaschen.
- Batterien nicht ins Feuer werfen.

⚠ Vorsicht:

- Batterien vor Stoß oder Fall schützen.
- Falls Sie wiederaufladbare Batterien verwenden, laden Sie diese vor dem Gebrauch auf.
- Wiederaufladbare Batterien haben eine feste Lebensdauer. Sollte die Betriebszeit immer kürzer werden, obwohl die wiederaufladbaren Batterien unter den vorgesehenen Bedingungen vollständig aufgeladen wurden, ersetzen Sie sie durch Neue.

Allgemeines

1 Einlegen der Batterien



Befestigung für Trageriemen

- Ein Trageriemen wird nicht mitgeliefert.

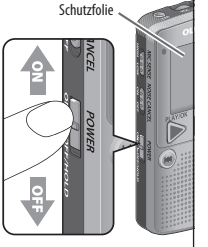
Batteriekapazitätsanzeige:
Erscheint [ ] auf dem Display, so tauschen Sie die Batterien baldmöglichst aus. Sobald die Batterien zu schwach sind, erscheint das [ ] und [Ladezustand niedrig] auf dem Display und der Rekorder schaltet sich aus.

2 Einschalten des Rekorders

Schieben Sie den **POWER**-Schalter in die Position [**ON**].

- Entfernen Sie vor der Verwendung dieses Produkts die Schutzfolie vom Display.

Schutzfolie



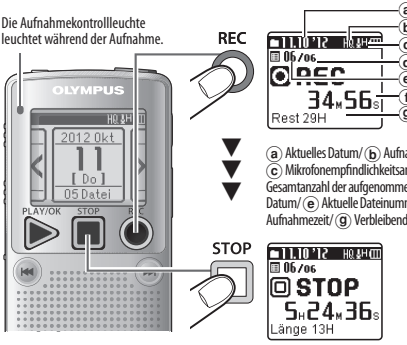
Ausschalten des Rekorders:
Während der Rekorder im Stoppmodus ist, schieben Sie den **POWER**-Schalter in die Position [**OFF/HOLD**].

Energiesparbetrieb:
Ist der Rekorder 10 Minuten oder länger im Stoppzustand, so wird das Display ausgeschaltet und es schaltet auf Energiesparbetrieb um. Durch Drücken einer beliebigen Taste wird der Energiesparbetrieb deaktiviert.

Tastensperre [HOLD]:
Wird der **POWER**-Schalter in die [**OFF/HOLD**]-Position gebracht, so bleiben die aktuellen Einstellungen erhalten und alle Tasten und Schalter werden gesperrt.

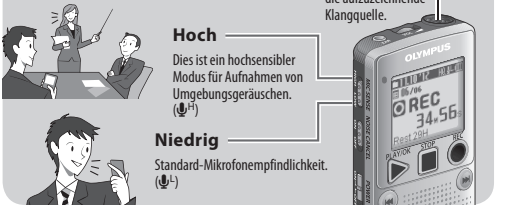
- Wenn Sie diesen Rekorder zum ersten Mal nach dem Kauf nutzen oder wenn Sie ihn nach einem Batteriewechsel, bei dem die Akkus mehr als 30 Minuten lang entfernt waren usw. einschalten, wird die Zeit auf die Standardeinstellung zurückgesetzt und [**Zeit & Datum einstellen**] erscheint.

Aufnahme



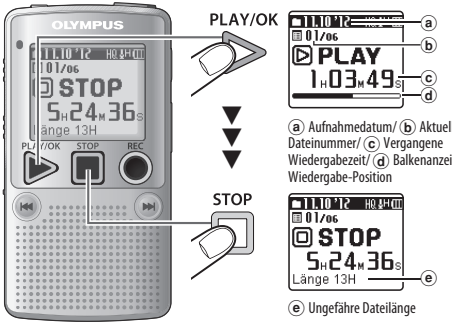
Wenn der Rekorder im Aufnahmemodus ist und die **REC** (●)-Taste gedrückt wird, wird die Aufnahme angehalten. Wenn die **REC** (●)-Taste erneut gedrückt wird, wird die Aufnahme fortgesetzt.

Mikrofonempfindlichkeit



- Der Rekorder kann nichts mehr aufzeichnen, wenn [**Speicher voll**] oder [**Maximale Dateigröße erreicht**] erscheint. Löschen Sie nicht benötigte Dateien, bevor Sie mit der Aufnahme fortfahren.
- Wenn weniger als 60 Sekunden Aufnahmezeit verbleiben, fängt die Aufnahmekontrollleuchte an zu blinken. Wenn die Aufnahmezeit auf 30 oder 10 Sekunden sinkt, blinkt die Leuchte schneller.

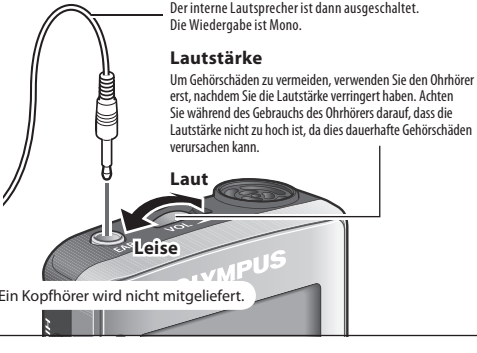
Wiedergabe



ⓐ Aufnahmedatum/ ⓑ Aktuelle Dateinummer/ ⓒ Vergangene Wiedergabezeit/ ⓓ Balkenanzeige Wiedergabe-Position

ⓔ Ungefähre Dateilänge

- Wenn die Taste I◄◄ oder ►►I gedrückt wird, während der Rekorder im Wiedergabemodus ist, wird die Datei mit Ton vorgeschaltet.
- Wenn die Taste I◄◄ oder ►►I gedrückt wird, während der Rekorder im Stoppmodus ist, geht der Rekorder zum Anfang der Datei zurück.
- Schneller Vorlauf und Rücklauf sind über das Datum hinaus möglich.



• Ein Kopfhörer wird nicht mitgeliefert.

Ändern der Wiedergabegeschwindigkeit

Rauschunterdrückung

• Wenn der Schalter **NOISE CANCEL** auf [**ON**] steht, kehrt die Wiedergabegeschwindigkeit zur normalen Wiedergabe zurück.

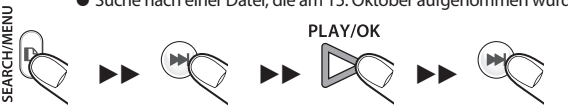
Dateisuche

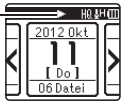
Statusanzeige des Rekorders

- ▶ : Während der Wiedergabe
- ▶F : Während der schnellen Wiedergabe
- ▶S : Während der langsamen Wiedergabe

Während der Rekorder im Stoppmodus ist, drücken und halten Sie die **STOP** (□)-Taste, um [**Zeit & Datum**] und [**Rest**] anzuzeigen.

● Suche nach einer Datei, die am 15. Oktober aufgenommen wurde.





Die Datumsanzeige erscheint.

Wählen Sie den 15. Oktober.

Die erste Datei wird wiedergegeben.

Falls die Datei übersprungen wird, wechselt der Rekorder zur nächsten Datei.

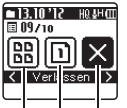
Löschfunktionen

Zum Löschen aller Dateien mit dem angezeigten Datum verwenden Sie die Taste **SEARCH/MENU**, um zur Datumsanzeige zu wechseln.

Wählen

Einstellen

● Wählen Sie die zu löschende Datei aus und beenden Sie die Wiedergabe vorzeitig.

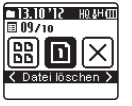


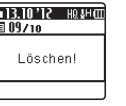
Ordner löschen

Datei löschen

Verlassen

Falls [**Verlassen**] ausgewählt ist und die Taste **PLAY/OK** (▷) gedrückt wird, schaltet der Rekorder auf Stoppbetrieb zurück.



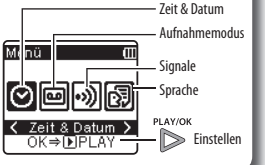


- Die gelöschten Dateien lassen sich nicht wiederherstellen. Seien Sie vorsichtig beim Löschen von Dateien.
- Erfolgt innerhalb von acht Sekunden kein Bedienvorgang, schaltet der Rekorder auf Stoppbetrieb zurück.
- Die Beendigung des Vorgangs kann länger als 10 Sekunden dauern. Nehmen Sie dabei keinesfalls die Batterien heraus, da sonst Daten beschädigt werden können. Überprüfen Sie außerdem sorgfältig die verbleibende Batterieladung, um sicherzustellen, dass die Batterie während der Bearbeitung nicht aufgebraucht wird.

Menüeinstellungsmethode

1 **Halten Sie die SEARCH/MENU-Taste mindestens 1 Sekunde lang gedrückt.**

2 **Drücken Sie die I◀◀- oder ▶▶I-Taste, um auf die Registerkarte zu wechseln, in der sich die gewünschten Einträge befinden.**



Signale ein-/ausschalten

Verwenden Sie die I◀◀- und ▶▶I-Tasten, um die Betriebsgeräusche ein-/ auszuschalten.

Ändern der Anzeigesprache

- English
- Deutsch
- Français
- Español
- Italiano
- Polski
- Русский

Verwenden Sie die I◀◀ und ▶▶I-Tasten, um die Anzeigesprache zu wählen.

Einstellung von Uhrzeit und Datum

Durch die Einstellung von Uhrzeit und Datum wird die Verwaltung der Audiodateien vereinfacht.

Die Uhr beginnt von dem eingestellten Datum und der eingestellten Zeit an zu laufen. Stellen Sie die Zeit entsprechend ein und drücken Sie die **PLAY/OK** (▷)-Taste.

Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wurde, überprüfen Sie vor einem erneuten Gebrauch die Datums- und Uhrzeiteinstellungen.

Ändern des Aufnahmemodus

Verwenden Sie die I◀◀- und ▶▶I-Tasten, um den Aufnahmemodus zu wechseln.

Empfohlene Einstellungen

Aufnahmebedingung	Empfohlene Einstellungen	
	Aufnahmemodus	MIC SENSE
Diktieren bei starken Hintergrundgeräuschen.	[**HQ**] (Aufnahme in hoher Tonqualität)	[**LOW**]
Aufnahmen für den Unterricht und Meetings.	[**HQ**] (Aufnahme in hoher Tonqualität)	[**HIGH**]
Langzeitaufnahme.	[**SP**] (Standardaufnahme)	[**HIGH**]

Störungsbehebung

F1: Die Stromversorgung kann nicht eingeschaltet werden.

A1: • Die Batterien sind möglicherweise erschöpft.
• Die Batterien sind möglicherweise falsch eingelegt.
Überprüfen Sie vor dem Einsetzen neuer Batterien ⊕ und ⊖.
• Sind die Anschlüsse der Batterien verschmutzt?
Falls dem so ist, reinigen Sie sie mit einem trockenen Tuch.

F2: Nichts geschieht, wenn eine Taste gedrückt wird.

A2: • Der **POWER**-Schalter befindet sich möglicherweise in der [**OFF/HOLD**]-Position.
Schieben Sie den **POWER**-Schalter in die Position [**ON**].

F3: Während der Wiedergabe ist vom Lautsprecher gar kein oder ein sehr leiser Ton zu hören.

A3: Der Ohrhörerstecker ist möglicherweise am Rekorder eingesteckt.
Die Lautstärke ist möglicherweise ganz heruntergedreht.

F4: Eine Aufnahme ist nicht möglich.

A4: Drücken der **REC** (●)-Taste:
• Überprüfen Sie, ob [**Speicher voll**] auf der Anzeige erscheint.
• Überprüfen Sie, ob [**Maximale Dateigröße erreicht**] auf der Anzeige erscheint.
Löschen Sie nicht benötigte Dateien, bevor Sie mit der Aufnahme fortfahren. An einem einzigen Tag können höchstens 99 Dateien aufgenommen werden.

Q5: Die Wiedergabegeschwindigkeit ist zu schnell (langsam).

A5: Am Rekorder wurde möglicherweise die schnelle (langsame) Wiedergabe eingestellt. Verwenden Sie die Taste **PLAY SPEED** zum Einstellen der normalen Wiedergabe.

Technische Daten

Aufnahme-Medium:
Eingebauter Flash-Speicher (2GB)
Gesamtfrequenzgang:
HQ-Modus: 70 bis 7.900 Hz
SP-Modus: 70 bis 4.700 Hz
Hilfe für Aufnahmezeiten:
HQ-Modus: ca. 98 Std.
SP-Modus: ca. 202 Std.
Mikrofon:
Elektret-Kondensator-Mikrofon (monaural)
Lautsprecher:
Eingebauter dynamischer Lautsprecher mit ø 36 mm Durchmesser
Maximale Leistung:
180 mW
Ohrhörerbuchse (monaural):
ø 3,5 mm Minibuchse, Impedanz 8 Ω oder mehr
Stromversorgung:
Zwei AAA-Batterien (LR03)
Betriebsdauer:
Hilfe für die Lebensdauer der Alkali-Batterien

Aufnahmemodus	HQ	SP
Im Aufnahmemodus	ca. 67 Std.	ca. 80 Std.
Im Wiedergabemodus (Eingebautes lautsprecher)	ca. 21 Std.	ca. 21 Std.
Im Wiedergabemodus (Ohrhörer)	ca. 45 Std.	ca. 49 Std.

Abmessungen:
95 (L) mm x 50 (B) mm x 18,2 (T) mm
(ohne vorstehende Teile)
Gewicht:
78 g (inklusive der Batterien)
Arbeitstemperatur:
0°C - 42°C

- Die Batteriebetriebsdauer wurde von Olympus gemessen. Sie hängt ganz erheblich vom Batterietyp und den Nutzungsbedingungen ab.
- Ihre Aufnahmen sind ausschließlich für den persönlichen Gebrauch vorgesehen. Es ist nach dem Urheberrecht verboten, urheberrechtlich geschütztes Material ohne Genehmigung des Urheberrechtseigentümers aufzuzeichnen.
- Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Das „CE"-Zeichen weist darauf hin, dass dieses Produkt mit den europäischen Bestimmungen für Produktsicherheit, Gesundheitsanforderungen und Umweltschutz übereinstimmt.

Dieses Symbol [durchgestrichene Mülltonne nach WEEE Anhang IV] weist auf die separate Sammlung von als Industriemüll anfallenden elektrischen und elektronischen Geräten in den EU-Ländern hin. Bitte geben Sie solche Geräte nicht in den Hausmüll. Bitte nutzen Sie zur Entsorgung dieser Produkte die Rücknahme- und Sammelsysteme in Ihrem Land.
Anwendbares Produkt: DP-211

Dieses Symbol [durchgestrichene Mülltonne nach Richtlinie 2006/66/EC Anhang II] weist auf die separate Sammlung verbrauchter Batterien und Akkus in den EU-Ländern hin. Bitte werfen Sie Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll. Bitte nutzen Sie zur Entsorgung verbrauchter Batterien und Akkus die Rücknahme- und Sammelsysteme in Ihrem Land.

OLYMPUS IMAGING CORP.
Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0914, Japan. Tel. +81 (0)3-3340-2111
http://www.olympus.com

OLYMPUS EUROPA HOLDING GMBH
(Premises/Goods delivery) Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany. Tel. +49 (0)40-237730
(Letters) Postfach 10 49 08. 20034 Hamburg, Germany.
http://www.olympus-europa.com

E1-BS0957-01
TR1111